

PŘEKLAD
VELVYSLANECTVÍ ČESKÉ REPUBLIKY

č. 1801/2010

Příloha: Zásady

Verbální nóta

Velvyslanectví České republiky ve Španělském království projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí a spolupráce a děkuje španělským úřadům, že schválily zastupování České republiky v La Pazu (Bolívie), Santo Domingu (Dominikánská republika), Quitu (Ekvádor), Malabu (Rovníková Guinea) a Kingstonu (Jamajka) při posuzování žádostí a udělování schengenských víz v souladu s ustanoveními Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze 13. července 2009 o zavedení Kodexu Společenství o vízech (Vízový kodex).

Velvyslanectví České republiky ve Španělském království má čest sdělit Ministerstvu zahraničních věcí a spolupráce, že české úřady schválily zastupování Španělska v Kišiněvě (Moldavsko) při posuzování žádostí a udělování schengenských víz v souladu s ustanoveními Vízového kodexu.

České úřady vyhověly požadavku španělských úřadů, aby se vzájemné zastupování plně řídilo článkem 8.4 písmeno d) Vízového kodexu, který připouští možnost, aby zastupující stát jménem zastupovaného státu po posouzení žádosti vízum zamítnul.

Velvyslanectví České republiky navrhuje, aby vzájemné zastupování bylo zahájeno 25. října 2010 a aby pokračovalo po dobu neurčitou, pokud úřady Španělska či České

republiky neoznámí verbální nótou své přání ukončit zastupování v určitém místě třicet dní po doručení uvedené nóty.

Za účelem stanovení podrobných pravidel zastupování v těch oblastech, které nejsou Vízovým kodexem definovány, navrhuje velvyslanectví České republiky použít *Zásady provádění vzájemného zastupování Španělska a České republiky*, které jsou přiloženy k této nótě. Jejich obsah může být změněn příslušnými ministerstvy zahraničních věcí na základě vzájemné písemné dohody.

Pokud španělské úřady souhlasí s výše uvedeným, navrhuje Velvyslanectví České republiky ve Španělském království, aby tato nóta společně s odpovědní nótou Ministerstva zahraničních věcí a spolupráce tvořily dohodu o vzájemném zastupování (v angličtině „representation arrangement“) podle Vízového kodexu.

Velvyslanectví České republiky ve Španělském království využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí a spolupráce Španělského království svou nejhlubší úctou.

Madrid, 27. září 2010

Váženému

Ministerstvu zahraničních věcí a spolupráce

Španělského království

Madrid